

---

**SCHEDULE TIMER**

---

MODEL:

**DST301B51**

---

**En.**

Thank you for purchasing Daikin's schedule timer.

For proper usage, read this instruction manual carefully before using this unit.

This manual will help you with anything you can not understand or should anything go wrong with the unit during use.

Keep this manual handy for future reference.

---

**Ge.**

Wir danken Ihnen für den Kauf der programmzeitschalter von Daikin.

Lesen Sie bitte diese Anleitung bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen durch, um es richtig zu verwenden.

Diese Anleitung wird Ihnen Ungewissheiten aufzuklären oder evtl. auftretende Betriebsstörungen zu korrigieren helfen.

Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

---

**Fr.**

Daikin vous remercie d'avoir acheté sa minuterie horaire.

Afin d'assurer une utilisation correcte, veuillez lire ce mode d'emploi avec soin avant d'utiliser cette unité.

Ce manuel vous viendra en aide dans le cas où une incompréhension ou un mauvais fonctionnement devaient se manifester pendant l'utilisation.

Après avoir lu ce manuel, le mettre de côté pour référence ultérieure.

---

**Sp.**

Muchas gracias por su compra del temporizador de programa de Daikin

Para usarlo correctamente, lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo por primera vez.

Este manual contiene instrucciones para el caso de que no entienda algo o algo vaya mal durante su uso.

Guarde este manual en un lugar a mano para su referencia.

---

**It.**

Grazie per aver acquistato il timer di programma Daikin.

Per un uso corretto, prima di usare l'unità, leggere attentamente questo manuale d'istruzioni.

Questo manuale fornisce dettagliate descrizioni in caso di incomprensioni o di un cattivo funzionamento dell'unità durante l'uso.

Conservare questo manuale a portata di mano per future consultazioni.

---

**Gr.**

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το χρονοδιακόπτη προγράμματος της Daikin.

Για σωστή χρήση, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα αυτή.

Το εγχειρίδιο αυτό θα σας βοηθήσει σε τυχόν απορίες σας ή στην περίπτωση που παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα κατά τη χρήση.

Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό σε βολική θέση για μελλοντική χρήση.

---

**Du.**

Dank u voor het in de Daikin schakelklok gestelde vertrouwen.

Lees deze handleiding in zijn geheel zorgvuldig door alvorens de schakelklok in gebruik te nemen.

Deze handleiding helpt u bij het bedienen van de schakelklok en het oplossen van moeilijkheden die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.

Bewaar deze handleiding in een goed bereikbare plaats.

---

**Po.**

Os nossos agradecimentos por ter adquirido um temporizador de programa Daikin.

Para uma ótima utilização, leia cuidadosamente este manual antes de utilizar a unidade.

Este manual ajudá-lo-á em tudo o que não perceba ou em caso de algo não correr bem com a unidade.

Mantenha este manual à mão para futura consulta.

---

# CAUTIONS DURING USE

- Do not tamper with the inner mechanism.  
Do not remove the front panel. Tampering with the inner mechanism is dangerous and may damage equipment. For inspection and adjustment, contact your DAIKIN dealer.
- Avoid places where the unit may be contacted by water.  
Water penetrating the inner mechanism may cause electrical leakage, or render electric parts defective.
- Do not press the button on the central remote controller with a pointed hard tool.  
This may damage the central remote controller.
- Avoid direct exposure to sunlight.  
Direct sunlight may discolor the LCD and obscure the image.
- Do not wipe the surface of the operation panel with benzene, thinner, chemically treated dust cloth, etc.  
This may cause discoloring or peeling. To clean, moisten a cloth with a neutral cleanser diluted in water, rinse and wipe. Blot adhering water with a dry cloth.
- Never pull or twist the electric wire of the schedule timer.  
It can cause the unit to malfunction.
- Never inspect or service the schedule timer by yourself.  
Ask a qualified service person to perform this work.

# VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DES BETRIEBS

- Basteln Sie nicht mit der Innenmechanik herum.  
Entfernen Sie nicht die Frontplatte. Es ist sehr gefährlich mit der Innenmechanik herumzubasteln und das Gerät kann dadurch beschädigt werden. Setzen Sie sich mit Ihrem DAIKIN-Fachhändler über Überprüfung und Einstellungen in Verbindung.
- Vermeiden Sie Orte, an denen das Gerät mit Wasser bespritzt werden kann.  
Elektrische Streuverluste können entstehen, wenn Wasser in die Innenmechanik eindringt oder die elektrischen Teile können beschädigt werden.
- Drücken Sie die Taste an der zentralen Fernbedienung nicht mit einem spitzen harten Werkzeug.  
Die zentrale Fernbedienung kann dadurch beschädigt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung.  
Direkte Sonnenbestrahlung kann die Flüssigkristallanzeige verfärben und das Bild verdunkeln.
- Wischen Sie die Oberfläche des Bedienungsfeldes nicht mit einem mit Benzin oder Verdünnern angefeuchteten oder mit Chemikalien behandeltem Tuch usw.  
Dadurch könnte Verfärbung oder Abblättern verursacht werden. Zum Reinigen verwenden Sie ein mit Wasser verdünntem neutralem Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch und trocknen Sie anschließend das restliche Wasser mit einem trockenen Tuch ab.
- Die elektrische Drähte des Programm-Zeitschalters niemals ziehen oder verdrehen.  
Die Funktion des Geräts konnte dadurch beeinträchtigt werden.
- Niemals versuchen den Programm-Zeitschalter selbst zu überprüfen bzw. instandzuhalten.  
Diese Arbeiten sollte einer qualifizierten Serviceperson überlassen werden.

# PRECAUTIONS A PRENDRE PENDANT L'UTILISATION

- Ne pas toucher au mécanisme interne.  
Ne pas retirer le panneau frontal. Il est très dangereux de toucher au mécanisme interne et cela peut provoquer des dégâts. Contacter le revendeur DAIKIN pour l'inspection et l'ajustement.
- Eviter tout endroit où de l'eau pourrait éclabousser l'unité.  
De l'eau s'écoulant dans le mécanisme interne peut causer une fuite électrique et rendre les pièces électriques défectueuses.
- Ne pas presser le bouton de la télécommande centrale à l'aide d'un outil dur et pointu.  
Cela peut endommager la télécommande.
- Eviter la lumière directe du soleil.  
La lumière directe du soleil peut décolorer l'affichage à cristaux liquides et assombrir l'image.
- Ne pas essuyer la surface du panneau de fonctionnement à l'aide de benzène, de diluant ou d'un chiffon à poussière chimique, etc ...  
Cela peut causer une décoloration ou un écaillage. Pour nettoyer, imbiber un chiffon de détergent neutre allongé d'eau, rincer et essuyer. Eponger l'eau restante à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne jamais tirer ou tordre le fil électrique de la minuterie.  
Cela peut provoquer un mauvais fonctionnement de l'unité.
- Ne jamais inspecter ou réparer la minuterie soi-même.  
Demander à un réparateur qualifié d'effectuer cette tâche.

## PRECAUCIONES DURANTE EL USO

- No toque el mecanismo interior.  
No abra el panel frontal. Es peligroso tocar, modificar o reparar el mecanismo interior y puede dañar el equipo. Para una inspección y ajuste, solicite la ayuda de su concesionario DAIKIN.
- Evite instalar donde la unidad pueda entrar en contacto con el agua.  
El agua que entra en el mecanismo interior puede provocar fugas eléctricas o dañar las piezas eléctricas.
- No presione el botón del temporizador de programa con una herramienta puntiaguda dura.  
Esto puede dañar el temporizador de programa.
- Evite la exposición directa a los rayos del sol.  
Los rayos del sol pueden hacer que el LCD pierda color y la imagen se vea más oscura.
- No limpie la superficie del tablero de controles con bencina, diluyente de pintura o trapo con tratamiento químico, etc.  
Pueden hacer que cambie de color o se despele. Para limpiar, empape un paño en un limpiador neutro diluido en agua, enjuague y pase el paño. Seque el resto del agua con un paño seco.
- No tire del cable eléctrico del temporizador de programa ni lo fuerza.  
Puede hacer que la unidad se averíe.
- No inspeccione o haga el servicio del temporizador de programa.  
Solicite a una persona de servicio cualificada que realice este trabajo.

# PRECAUZIONI PER L'USO

- Non manomettere il meccanismo interno.  
Non tentare di rimuovere il pannello anteriore. La manomissione del meccanismo interno è pericolosa e può danneggiare l'apparecchiatura. Per il controllo e la regolazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato DAIKIN.
- Evitare di installare l'unità in una posizione dove possa venire a contatto con acqua.  
Se l'acqua penetra nel meccanismo interno può essere causa di dispersione elettrica o di danni alle parti attraversate da corrente elettrica.
- Non premere il tasto del timer di programma con un utensile duro e appuntito.  
Si potrebbe danneggiare il timer di programma.
- Evitare di esporre l'unità alla luce solare diretta.  
La luce solare diretta potrebbe attenuare la luminosità del display a cristalli liquidi e rendere scure le immagini.
- Non pulire la superficie del pannello operativo con benzene, solventi, panni per la polvere trattati chimicamente, ecc.  
Questi elementi potrebbero provocare scolorimenti o graffiature. Per pulirlo usare un panno inumidito con un detergente neutro diluito in acqua, sciacquare e asciugare. Rimuovere l'acqua rimanente con un panno asciutto.
- Mai tirare o torcere il cavo elettrico del timer di programma.  
Potrebbe essere causa di un cattivo funzionamento dell'unità.
- Mai tentare di controllare o di riparare il timer di programma da soli.  
Per eseguire il lavoro rivolgersi ad un tecnico qualificato.

## ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μην "σκαλίζετε" τον εσωτερικό μηχανισμό της συσκευής.  
Μην αφαιρείτε την εμπρόσθια επιφάνεια. Τα "μαστορέματα" με τον εσωτερικό μηχανισμό είναι επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσουν καταστροφή του μηχανήματος. Για εργασίες ελέγχου και ρύθμισης, απευθυνθείτε στο δικό σας αντιπρόσωπο της DAIKIN.
- Αποφύγετε τα σημεία όπου η μονάδα μπορεί να έρθει σε επαφή με νερό.  
Αν εισέλθει νερό στον εσωτερικό μηχανισμό της μονάδας, αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή ηλεκτρικού ρεύματος ή βλάβη στα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής.
- Μην πατάτε τα κουμπιά του χρονοδιακόπτη προγράμματος με αιχμηρό σκληρό εργαλείο.  
Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει την καταστροφή του χρονοδιακόπτη προγράμματος.
- Αποφύγετε την άμεση έκθεση της συσκευής στο ηλιακό φως.  
Η απ' ευθείας ακτινοβολία του ηλίου μπορεί να προκαλέσει το σχηματισμό κηλίδων στην οθόνη υγρών κρυστάλλων με αποτέλεσμα την απόκρυψη των απεικονιζόμενων ενδείξεων.
- Μην καθαρίζετε την επιφάνεια του πίνακα χειρισμού με βενζόλιο, με διαλυτικό, με ύφασμα που έχει υποστεί χημική επεξεργασία, κλπ.  
Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει το σχηματισμό κηλίδων ή το ξεφλούδισμα της επιφάνειας. Για τον καθαρισμό, υγράνετε ένα ύφασμα με ουδέτερο καθαριστικό διαλυμένο σε νερό, και στη συνέχεια ξεπλύνετε και σκουπίστε την επιφάνεια. Απομακρύνετε τα υπολείμματα νερού με ένα στεγνό ύφασμα.
- Ποτέ να μην τραβάτε και να μην στριβέτε το ηλεκτρικό καλώδιο του χρονοδιακόπτη προγράμματος.  
Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα στη λειτουργία της μονάδας.
- Ποτέ να μην εκτελείτε προσωπικά εργασίες ελέγχου ή επισκευής στο χρονοδιακόπτη προγράμματος.  
Αναθέστε τις εργασίες αυτές σε ειδικευμένο τεχνικό.

# VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS GEBRUIK

- **Breng geen veranderingen aan het mechanisme van de schakelklok aan.**  
Verwijder het voorpaneel niet. Het aanbrengen van veranderingen aan het mechanisme van de schakelklok kan gevaarlijk zijn en de apparatuur beschadigen. Neem voor afstelling en inspectie contact op met uw DAIKIN-dealer.
- **Gebruik de schakelklok niet in plaatsen waar de eenheid in contact kan komen met water.**  
Wanneer er water in de schakelklok komt, kan er kortsluiting optreden en kunnen elektrische componenten worden beschadigd.
- **Druk de toetsen van de schakelklok nooit met een hand en puntig voorwerp in.**  
Hierdoor kunt u de schakelklok beschadigen.
- **Voorom dat de schakelklok aan direct zonlicht wordt blootgesteld.**  
De LCD-display kan door direct zonlicht verkleuren en is slecht afleesbaar.
- **Reinig het oppervlak van het bedieningspaneel niet met benzine, verfvodunner of chemisch behandelde reinigingsdoekjes, enz.**  
Hierdoor kan de afwerking verkleuren of afbladeren. Bevochtig een doek met een oplossing van een neutraal reinigingsmiddel en water en reinig hiermee het bedieningspaneel. Droog het paneel met een zachte, droge doek af.
- **Trek of verdraai de elektrische bedrading van de schakelklok niet.**  
Hierdoor kunnen defecten optreden.
- **Inspecteer of repareer de schakelklok nooit zelf.**  
Laat inspectie en onderhoud uitvoeren door erkend onderhoudspersoneel.

## CUIDADOS DURANTE A UTILIZAÇÃO

- **Não mexa no mecanismo interno.**  
Não retire o painel frontal. É perigoso mexer no mecanismo interno e poderá danificar o equipamento. Para inspeção e ajustes, contacte o seu revendedor DAIKIN.
- **Evite locais onde a unidade possa entrar em contacto com a água.**  
A penetração de água no mecanismo interno pode causar fugas eléctricas, ou danificar as partes eléctricas.
- **Não pressione o botão do temporizador de programa com objectos com pontas aguçadas.**  
Isto pode danificar o temporizador de programa.
- **Evite exposição directa ao sol.**  
A exposição directa ao sol pode descolorar o LCD e obscurecer a imagem.
- **Não limpe a superfície do painel de operação com benzina, diluente, panos de pó tratados quimicamente, etc.**  
Isto pode causar descoloração ou descascamento. Para limpar, humedeça um pano com um líquido de limpeza neutro diluído em água, enxágüe e limpe. Seque os vestígios de água com um pano seco.
- **Nunca puxe ou torça os fios eléctricos do temporizador de programa.**  
Pode causar mau funcionamento da unidade.
- **Nunca inspeccione ou repare o temporizador de programa.**  
Deixe que isto seja feito por pessoal de serviço qualificado.

# CONTENTS

<b>BEFORE USE</b>		<b>MANUAL OPERATION</b> .....	16
CAUTIONS DURING USE .....	2	OPERATION CONTROL CODE .....	17
FEATURES AND FUNCTIONS .....	11	ERROR DIAGNOSING FUNCTION .....	17
NAMES AND FUNCTIONS OF OPERATING SECTION .....	12		
<b>OPERATION</b>		<b>SPECIFICATIONS</b>	
SETTING PRESENT TIME .....	13	SPECIFICATIONS .....	74
SETTING NO. OF PROGRAMMED TIME .....	13	OUTLINE DRAWINGS .....	76
CHANGE AND CANCELLATION OF NO. OF PROGRAMMED TIME .....	15	Fig. 1, 2 .....	10
		Fig. 3, 4, 5, 6, 7 .....	77

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>VOR DEM BETRIEB</b>		<b>HANDBETRIEB</b> .....	25
VORSICHTSMAGNAHMEN BEIM BETRIEB .....	2	BETRIEBSSTEUER-CODE .....	25
MERKMALE UND FUNKTIONEN .....	19	FEHLERDIAGNOSE-FUNKTION .....	25
BEZEICHNUNG UND FUNKTIONEN DES BETRIEBSTEILS .....	20		
<b>BETRIEB</b>		<b>TECHNISCHE DATEN</b>	
EINSTELLUNG DER UHRZEIT .....	21	TECHNISCHE DATEN .....	74
EINSTELLUNG DER PROGRAMMZEIT-NR. ....	22	UMRISSE .....	76
ÄNDERUNG UND LÖSCHEN DER PROGRAMMZEIT-NR. ....	23	Abb. 1, 2 .....	10
		Abb. 3, 4, 5, 6, 7 .....	77

## TABLE DES MATIERES

<b>AVANT L'UTILISATION</b>		<b>FONCTIONNEMENT MANUEL</b> .....	33
PRECAUTIONS A PRENDRE PENDANT L'UTILISATION .....	3	CODE DE COMMANDE DE FONCTIONNEMENT .....	33
PARTICULARITES ET FONCTIONS .....	27	FONCTION DE DIAGNOSTIC D'ERREUR .....	33
NOMS ET FONCTIONS DE LA SECTION DE FONCTIONNEMENT .....	28		
<b>FONCTIONNEMENT</b>		<b>SPECIFICATIONS</b>	
REGLAGE DE L'HEURE PRESENTE .....	29	SPECIFICATIONS .....	74
REGLAGE DU NO. DE L'HEURE PROGRAMMEE .....	30	ESQUISSES .....	76
MODIFICATION ET ANNULATION DU NO. DE L'HEURE PROGRAMMEE .....	31	Fig. 1, 2 .....	10
		Fig. 3, 4, 5, 6, 7 .....	77

# INDICE

<b>ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ</b>		FUNCIONAMIENTO MANUAL .....	40
PRECAUCIONES DURANTE EL USO .....	3	CODIGO DE CONTROL DE	
DETALLES Y FUNCIONES .....	35	FUNCIONAMIENTO .....	41
NOMBRES DE LAS FUNCIONES DE LA		FUNCION DE DIAGNOSTICO DE ERROR .....	41
SECCION DE FUNCIONAMIENTO .....	36		
<b>FUNCIONAMIENTO</b>		<b>ESPECIFICACION</b>	
AJUSTE DE LA HORA .....	37	ESPECIFICACIONES .....	74
AJUSTE DEL N° DE TIEMPO		DIBUJOS ESQUEMATICOS .....	76
PROGRAMADO .....	37	Fig. 1, 2 .....	10
CAMBIO Y CANCELACION DEL N° DE		Fig. 3, 4, 5, 6, 7 .....	77
TIEMPO PROGRAMADO .....	39		

# INDICE

<b>PRIMA DELL'USO</b>		FUNZIONAMENTO MANUALE .....	48
PRECAUZIONI PER L'USO .....	4	CODICE DI CONTROLLO DEL	
CARATTERISTICHE E FUNZIONI .....	42	FUNZIONAMENTO .....	48
NOMI E FUNZIONI DELLA SEZIONE		FUNZIONE DIAGNOSTICA D'ERRORE .....	49
OPERATIVA .....	43		
<b>FUNZIONAMENTO</b>		<b>DATI CARATTERISTICI</b>	
IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO CORRENTE ....	44	DATI CARATTERISTICI .....	75
IMPOSTAZIONE DEL NUMERO		DIMENSIONI E ASPETTO .....	76
DELL'ORARIO PROGRAMMATO .....	45	Fig. 1, 2 .....	10
ORARIO PROGRAMMATO .....	46	Fig. 3, 4, 5, 6, 7 .....	77

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

<b>ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ</b>		ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ .....	56
ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ		ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ .....	56
ΧΡΗΣΗΣ .....	4	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ .....	57
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ .....	50		
ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ		<b>ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ</b>	
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΥ ΜΕΡΟΥΣ .....	51	ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ .....	75
		ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ .....	76
<b>ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ</b>		Σχ. 1, 2 .....	10
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΡΕΧΟΥΣΑΣ ΩΡΑΣ .....	52	Σχ. 3, 4, 5, 6, 7 .....	77
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΡ. ΤΗΣ			
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΩΡΑΣ .....	53		
ΑΛΛΑΓΗ ΚΑΙ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΑΡ. ΤΗΣ			
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΩΡΑΣ .....	54		



# INHOUDSOPGAVE

## VOOR GEBRUIK

VOORZORGSMATREGELEN TIJDENS GEBRUIK .....	5
KENMERKEN EN FUNCTIES .....	58
NAMEN EN FUNCTIES VAN BEDIENINGSORGANEN .....	59

HANDBEDIENING .....	64
STUURCODES .....	64
STORINGSDIAGNOSE .....	64

## BEDIENING

PROGRAMMATIJDEN INSTELLEN .....	60
PROGRAMMANUMMERS INSTELLEN .....	61
PROGRAMMA'S WIJZIGEN EN ANNULEREN ...	62

## TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS .....	75
CONTOURTEKENINGEN .....	76
Afb. 1, 2 .....	10
Afb. 3, 4, 5, 6, 7 .....	77

# ÍNDICE

## ANTES DE USAR

CUIDADOS DURANTE A UTILIZAÇÃO .....	5
CARACTERÍSTICAS E FUNÇÕES .....	66
NOMES E FUNÇÕES DA SECÇÃO DE OPERAÇÃO .....	67

MANUAL DE OPERAÇÃO .....	72
CÓDIGO DO CONTROLO DE FUNCIONAMENTO .....	72
FUNÇÃO DE DIAGNÓSTICO DE ERRO .....	72

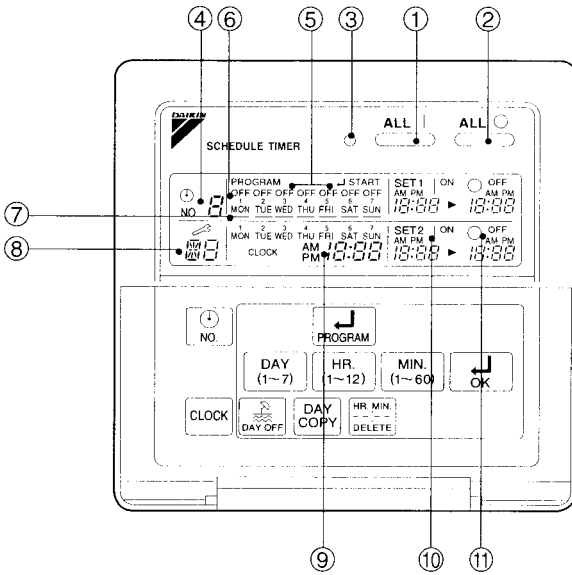
## OPERAÇÃO

ACERTO DA HORA ACTUAL .....	68
REGULAÇÃO DO NO. DA HORA PROGRAMADA .....	68
ALTERAÇÃO E CANCELAMENTO DO NO. DA HORA PROGRAMADA .....	70

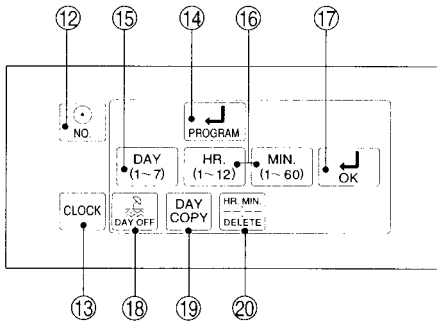
## ESPECIFICAÇÕES

ESPECIFICAÇÕES .....	75
ESPECIFICAÇÕES E DIAGRAMAS DE INSTALAÇÃO .....	76
Fig. 1, 2 .....	10
Fig. 3, 4, 5, 6, 7 .....	77

# 1



# 2



# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

## ■ Λειτουργία που ελέγχεται μέσω της προγραμματιζόμενης ώρας

Η ώρα εκκίνησης και διακοπής λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί με ακρίβεια λεπτού για κάθε ημέρα της εβδομάδας. Η μορφή λειτουργίας κατά την εκκίνηση και τη διακοπή λειτουργίας μπορούν επίσης να ρυθμιστεί μέσα στο πρόγραμμα, ανάλογα με το χρονικό διάστημα λειτουργίας που δίδεται δυο φορές την ημέρα σύμφωνα με τις ανάγκες χρήσης.



Βλέπε σελίδα  
52–56.

## ■ Έναρξη/Διακοπή Ενοποιημένης Λειτουργίας

Με τη βοήθεια αυτού του χρονοδιακόπτη προγράμματος, η έναρξη και η διακοπή της Ενοποιημένης λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας μπορεί να εκτελεστεί χειροκίνητα, ανεξάρτητα από τον Αρ. της προγραμματισμένης ώρας που έχει ενεργοποιηθεί.








Βλέπε σελίδα  
56–57.

## ■ Όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με κεντρικό τηλεχειριστήριο (Προαιρετικό Παρελκόμενο)

Η λειτουργία, που ελέγχεται με τη βοήθεια της προγραμματισμένης ώρας, μπορεί να ρυθμιστεί για μέχρι (οκτώ) 8 το πολύ διαφορετικές μορφές λειτουργίας (χρονοδιακόπτης υπ' αριθμ. 1 - 8). Οποιαδήποτε μορφή λειτουργίας προγράμματος μπορεί επίσης να επιλεγεί.

# ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΥ ΜΕΡΟΥΣ (Σχ. 1, 2)

①	<b>ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΑΡΞΗΣ ΕΝΙΑΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b> Πατήστε το κουμπί αυτό για να προχωρήσετε στην ενιαία λειτουργία, ανεξαρτήτως από τον Αρ. προγραμματισμένης ώρας.	⑪	<b>ΘΘΝΗ “” (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗ ΩΡΑ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ)</b> Δείχνει την ώρα για την οποία έχει προγραμματιστεί η διακοπή λειτουργίας.
②	<b>ΚΟΥΜΠΙ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΕΝΙΑΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b> Πατήστε το κουμπί αυτό για να προχωρήσετε στη διακοπή της ενοποιημένης λειτουργίας, ανεξαρτήτως από τον Αρ. προγραμματισμένης ώρας.	⑫	<b>ΚΟΥΜΠΙ ΑΡ. ΩΡΑΣ</b> Βλέπε σελίδες 52-56.
③	<b>(ΚΟΚΚΙΝΗ) ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ</b> Το λαμπάκι αυτό ανάβει όταν η εσωτερική μονάδα τίθεται σε λειτουργία.	⑬	<b>ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΩΡΑΣ</b> Πατήστε το κουμπί αυτό για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.
④	<b>ΘΘΝΗ “” (ΑΡ. ΩΡΑΣ)</b> Εμφανίζει τον Αρ. ώρας μόνον όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το κεντρικό τηλεχειριστήριο.	⑭	<b>ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΑΡΞΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ</b> Πατήστε το κουμπί αυτό για να ρυθμίσετε ή να ελέγξετε τον Αρ. προγραμματισμένης ώρας. Ξαναπατήστε το μόλις τελειώσετε τον προγραμματισμό.
⑤	<b>ΘΘΝΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΝΑΡΞΗ. (ΕΝΑΡΞΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ)</b> Το λαμπάκι ανάβει όταν ο χρονοδιακόπτης βρίσκεται σε φάση προγραμματισμού.	⑮	<b>ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΗΜΕΡΩΝ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ</b> Πατήστε το κουμπί αυτό για να επιλέξετε ημέρα της εβδομάδας.
⑥	<b>ΘΘΝΗ “ OFF ” (ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΑΡΓΙΩΝ)</b> Ανάβει πάνω από την ημέρα της εβδομάδας που έχει οριστεί ως αργία. Η λειτουργία που ελέγχεται με τη βοήθεια του χρονοδιακόπτη δεν είναι διαθέσιμη κατά την ημέρα αυτή.	⑯	<b>ΚΟΥΜΠΙ ΩΡΩΝ/ΛΕΠΤΩΝ</b> Πατήστε το κουμπί αυτό για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα και την προγραμματισμένη ώρα.
⑦	<b>ΘΘΝΗ “ — ” (ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΗΜΕΡΩΝ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ)</b> Αναβοσβήνει κάτω από την προγραμματισμένη ημέρα της εβδομάδας.	⑰	<b>ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ</b> Πατήστε στο κουμπί αυτό για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα και την προγραμματισμένη ώρα.
⑧	<b>ΘΘΝΗ “” (ΚΩΔΙΚΟΣ ΒΛΑΒΗΣ)</b> Απεικονίζει τη φύση της βλάβης κατά τη διάρκεια διακοπής της λειτουργίας λόγω εμφάνισης βλάβης.	⑱	<b>ΚΟΥΜΠΙ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΥ ΑΡΓΙΩΝ</b> Πατήστε το κουμπί αυτό για να ορίσετε τις αργίες.
⑨	<b>ΘΘΝΗ “” (ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΩΡΑ)</b> Απεικονίζει την τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας και την τρέχουσα ώρα.	⑲	<b>ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΗΜΕΡΑΣ</b> Χρησιμοποιήστε το κουμπί αυτό για να ρυθμίσετε τον Αρ. προγραμματισμένης ώρας ακριβώς όπως ήταν την προηγούμενη ημέρα.
⑩	<b>ΘΘΝΗ “” (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗ ΩΡΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ)</b> Απεικονίζει την ώρα για την οποία έχει προγραμματιστεί η εκκίνηση.	⑳	<b>ΚΟΥΜΠΙ ΑΚΥΡΩΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ</b> Χρησιμοποιήστε το κουμπί αυτό για να ακυρώσετε την προγραμματισμένη ώρα. Στην οθόνη εμφανίζονται “- : -”.
<p>Σημείωση) 1: Παρακαλούμε σημειώστε ότι όλες οι οθόνες στην εικόνα εμφανίζονται για λόγους επεξήγησης ή για την περίπτωση που το κάλυμμα είναι ανοικτό.</p>			

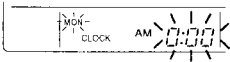
# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΡΕΧΟΥΣΑΣ ΩΡΑΣ (ΣΧ. 3)

(Παράδειγμα) Σε περίπτωση ρύθμισης της Παρασκευής, 5:30 μ.μ.

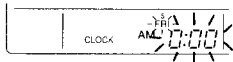
### 1 Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΡΟΛΟΓΙΟΥ. Η ένδειξη της προρυθμισμένης ώρας αναβοσβήνει.

Σημείωση) • Η προρυθμισμένη ώρα πρέπει να ρυθμιστεί σε περίπτωση που ανοίξετε την ηλεκτρική παροχή για πρώτη φορά ή σε περίπτωση που παρουσιάστηκε διακοπή ρεύματος για 48 ώρες ή περισσότερο.



### 2 Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗ ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί, η ένδειξη ημέρας μετατοπίζεται προς τα δεξιά.

Σημείωση) • Η ένδειξη "MON" (ΔΕΥΤΕΡΑ) ακολουθεί την ένδειξη "SUN" (ΚΥΡΙΑΚΗ).



Ρυθμίστε την ημέρα σε "FRI" (ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ).

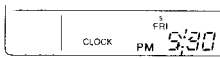
### 3 Ρυθμίστε την ώρα με το ΚΟΥΜΠΙ ΩΡΑΣ/ΛΕΠΤΩΝ. Κάθε φορά που πατάτε το ΚΟΥΜΠΙ ΩΡΑΣ/ΛΕΠΤΩΝ, η ένδειξη αλλάζει ανά ένα λεπτό ή ανά μία ώρα. Όταν κρατήσετε πατημένο το κουμπί, η ένδειξη αλλάζει συνεχώς.

- Σημειώσεις)
- Όταν γίνει "AM 11:00", αφού πατήσετε το κουμπί, η ένδειξη κατόπιν αλλάζει σε "PM 0:00" (0:00 μ.μ.).
  - Όταν γίνει "59" (λεπτά), όταν πατήσετε το κουμπί, η ένδειξη αλλάζει σε "00" (λεπτά).



Ρύθμιση της ώρας σε 5:30 p.m. (5:30 μ.μ.)

### 4 Πατήστε το ΚΟΥΜΠΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΤΟΣ τη στιγμή που θα ακούσετε τον τόνο στο τηλέφωνο (αριθ. τηλ. 141), το ραδιόφωνο ή την τηλεόραση. Η ένδειξη αναβοσβήνει και το ρολόι ξεκινά.



Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΤΟΣ ταυτόχρονα με τον τόνο ώρας στις 5:30 μ.μ.

#### Σημειώσεις)

- Το ρολόι που χρησιμοποιείται είναι τύπου 12-ωρών.
- Όταν ανοίξετε την ηλεκτρική παροχή, το σύστημα μπορεί να εμφανίζει "EE" για ένα λεπτό περίπου και η λειτουργία να μην ξεκινά όταν εμφανιστούν ταυτόχρονα όλες οι ενδείξεις της οθόνης υγρών κρυστάλλων.
- Αν πατηθεί κατά λάθος το ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΡΟΛΟΓΙΟΥ, πιέστε το πάλι για να επανέλθει στην αρχική κατάσταση. Επειδή το ρολόι δε σταματά, η ώρα που σημειώνεται από το ρολόι παραμένει σωστή. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος για λιγότερο από 48 ώρες, το ρολόι συνεχίζει να λειτουργεί χρησιμοποιώντας την ενσωματωμένη μπαταρία.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΡ. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΩΡΑΣ (ΣΧ. 4)

(Παράδειγμα) Αρ. Ωρας 5 (να προγραμματιστεί μόνο χρησιμοποιώντας το κεντρικό τηλεχειριστήριο).

Δευτέρα μέχρι Παρασκευή:

Λειτουργία από 8:45 π.μ. μέχρι 5:00 μ.μ.

Λειτουργία από 5:15 μ.μ. μέχρι 11:00 μ.μ.

Σάββατο και Κυριακή:

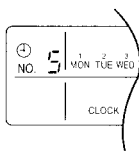
Ρυθμίζοντας να διακοπεί η λειτουργία για ολόκληρη την ημέρα (ισχύει για εορτές) ελεγχόμενη μέσω χρόνου προγραμματισμού.

**1** Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΑΡΞΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ. Ο προγραμματισμός είναι διαθέσιμος. Η ένδειξη "PROGRAM ⌵ START" (ΕΝΑΡΞΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ) εμφανίζεται στην οθόνη και η ένδειξη ημέρας της εβδομάδας αναβοσβήνει.

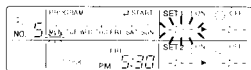
**2** Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ Αρ. ΧΡΟΝΟΥ και επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό.

Σημείωση) Αν δεν χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με το κεντρικό τηλεχειριστήριο, ο Αρ. ΧΡΟΝΟΥ δεν εμφανίζεται και δεν μπορεί να επιλεγεί.

Επιλέξτε τον αρ. ΧΡΟΝΟΥ 5.



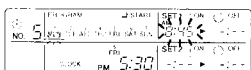
**3** Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗ ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ, και ρυθμίστε την κατάλληλη ημέρα της εβδομάδας. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί, η ένδειξη ημέρας της εβδομάδας που αναβοσβήνει μετατοπίζεται στα δεξιά.



Επιλέξτε MON (ΔΕΥΤΕΡΑ).

**(1) Επιλέγοντας τον προγραμματισμένο χρόνο**

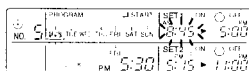
**4** Ρυθμίστε τον προγραμματισμένο χρόνο εκκίνησης του συστήματος 1 χρησιμοποιώντας το ΚΟΥΜΠΙ ΩΡΑΣ/ΛΕΠΤΩΝ. Κάθε φορά που πατάτε το ΚΟΥΜΠΙ ΩΡΑΣ/ΛΕΠΤΩΝ, η ένδειξη αλλάζει ανά ένα λεπτό ή ανά μία ώρα. Όταν κρατήσετε πατημένο το κουμπί, η ένδειξη αλλάζει συνεχώς.



Επιλέξτε τον προγραμματισμένο χρόνο εκκίνησης του συστήματος 1 στις 8:45 π.μ.

**5** Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΤΟΣ και ρυθμίστε τον προγραμματισμένο χρόνο έναρξης συστήματος 1. Κάθε φορά που το πιέζετε, αναβοσβήνει η επόμενη περιοχή που πρόκειται να ρυθμίσετε.

Σημείωση) Ρυθμίστε τους υπόλοιπους προγραμματισμένους χρόνους με την ίδια διαδικασία.



## (2) Ρυθμίστε την επόμενη ημέρα της εβδομάδας.

Ρυθμίστε την ημέρα της εβδομάδας σε Τρίτη (TUE) και αντιγράψτε το πρόγραμμα της προηγούμενης ημέρας (Δευτέρα). Με την ίδια διαδικασία ρυθμίστε την ημέρα της εβδομάδας από Τετάρτη μέχρι Παρασκευή διαδοχικά.

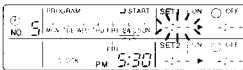
## 6 Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗ ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ και ρυθμίστε την επόμενη ημέρα. Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΕΠΟΜΕΝΗΣ ΗΜΕΡΑΣ.

Ρυθμίζεται το ίδιο πρόγραμμα με αυτό της αμέσως προηγούμενης ημέρας της εβδομάδας.

Σημείωση) Επαναλάβετε κάθε διαδικασία 3-5 όπως παραπάνω, όταν δεν αντιγράψετε τα περιεχόμενα της προηγούμενης ημέρας.

## (3) Ρύθμιση Εορτών

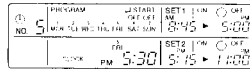
## 7 Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗ ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ, και ρυθμίστε μία ή περισσότερες ημέρες της εβδομάδας σαν εορτές. Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΕΟΡΤΩΝ (HOLIDAY SETTING BUTTON), και θα εμφανιστεί η ένδειξη "OFF" (ΕΚΤΟΣ) στο άνω μέρος της ημέρας της εβδομάδας. Αν το πατήσετε πάλι, η ένδειξη επανέρχεται στην κανονική κατάσταση.



Ρυθμίστε το Σάββατο (Sat) και την Κυριακή (Sun) σαν εορτές.

## 8 Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΕΝΑΡΞΗΣ και τελειώστε την ρύθμιση προγραμματισμού.

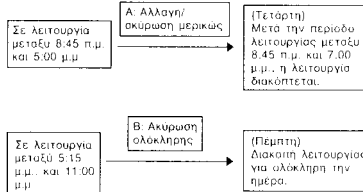
- Σημειώσεις)
- Αν δεν πατηθεί το κουμπί μέσα σε 20 λεπτά, η ένδειξη επανέρχεται αυτόματα στην αρχική κατάσταση. Σε αυτή την περίπτωση, θα γαμματοποιηθούν μόνο τα περιεχόμενα ρυθμίσεων μέχρι το σημείο όπου πατήθηκε το ΚΟΥΜΠΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΤΟΣ (ή το ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΕΟΡΤΩΝ ή το ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΗΜΕΡΑΣ).
  - Η ένδειξη "PROGRAM \_J START" και η ένδειξη ημέρας της εβδομάδας " \_ " εσφαινίζονται.
  - Η ένδειξη που αναδόθηκε προηγουμένως, τώρα σβήνει και εμφανίζεται στην οθόνη ο Αρ. προγραμματισμένου χρόνου της παρούσας ημέρας. Κατόπιν ξεκινά η λειτουργία που ελέγχεται μέσω χρονοδιακόπτη.
  - Η ελεγχόμενη μέσω χρονοδιακόπτη λειτουργία εκτελείται ακόμα και όταν γίνονται τροποποιήσεις στο πρόγραμμα.



Αυτό είναι το τέλος του παραδειγματός ρύθμισης.

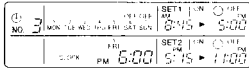
## ΑΛΛΑΓΗ ΚΑΙ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΑΡ. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΗΣ ΩΡΑΣ (ΣΧ. 5)

(Παράδειγμα) Χρόνος Αρ. 3 (να ρυθμιστεί μόνο όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το κεντρικό τηλεχειριστήριο).



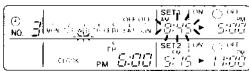
**1** Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΕΝΑΡΞΗΣ. Η ρύθμιση του προγράμματος είναι έτοιμη. Εμφανίζεται η ένδειξη "PROGRAM ↵ START" (ΕΝΑΡΞΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ) και αναβοσβήνει η ένδειξη ημέρας της εβδομάδας.

**2** Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ Αρ. ΧΡΟΝΟΥ, και επιλέξτε τον επιθυμητό Αριθμό.



Επιλέξτε τον Αρ. Χρόνου 3.

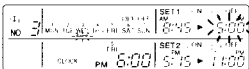
**3** Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗ ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ, και επιλέξτε την ημέρα της εβδομάδας που πρόκειται να αλλαχθεί. Ο Αρ. ρύθμισης του προγραμματισμένου χρόνου της ημέρας της εβδομάδας εμφανίζεται στην οθόνη.



Επιλέξτε την ημέρα Τετάρτη (Wed).

### A. Αλλαγή/ακύρωση μερικών

**4** Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΤΟΣ και αλλάξτε το, ώστε η ένδειξη του προγραμματισμένου χρόνου να αναβοσβήνει. Κάθε φορά που το πιέζετε, αναβοσβήνει η επόμενη περιοχή ρύθμισης.



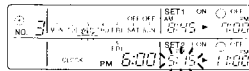
Αλλάξτε σε ένδειξη "PROGRAMMED TIME OF SYSTEM OFF" (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΕΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ).

**5** Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΩΡΑΣ/ΛΕΠΤΩΝ και αλλάξτε τον προγραμματισμένο χρόνο. Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΤΟΣ και ολοκληρώστε την αλλαγή της ρύθμισης.

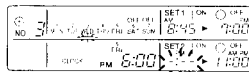


Αλλάξτε τον προγραμματισμένο χρόνο του συστήματος ΕΚΤΟΣ p 1 σε 7:00 p.m. (μ.μ.)

**6** Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΑΚΥΡΩΣΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ, και ακυρώστε τον προγραμματισμένο χρόνο. Αν το πιέσετε και πάλι, η ένδειξη επανέρχεται στην αρχική κατάσταση. Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΤΟΣ για να οριστικοποιήσετε την ακύρωση.



Αλλάξτε σε προγραμματισμένο χρόνο έναρξης του συστήματος 2.



Ρυθμίστε τον προγραμματισμένο χρόνο έναρξης του συστήματος

2 σε ακύρωση προγράμματος.

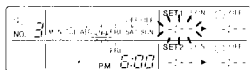
Με την ίδια διαδικασία, ακυρώστε τον προγραμματισμένο χρόνο συστήματος εκτός λειτουργίας 2.

### B. Ολοκληρωτική Ακύρωση

**7** Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗ ΗΜΕΡΑΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ, και αλλάξτε στην ημέρα της εβδομάδας που πρόκειται να ακυρώσετε. Κατόπιν, πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΡΓΙΑΣ. Η ένδειξη "OFF" (ΕΚΤΟΣ) εμφανίζεται στο άνω μέρος της συγκεκριμένης



ημέρας της εβδομάδας. Ο προγραμματισμένος χρόνος ακυρώνεται. Αν πατήσετε πάλι το κουμπί, η ένδειξη επανέρχεται στην αρχική κατάσταση.



Αλλάξετε την ημέρα της εβδομάδας σε Πέμπτη (Thu) που θα ρυθμιστεί σαν αργία.

## 8 Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΑΡΞΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ. Η ρύθμιση του προγράμματος έχει τώρα τελειώσει.

- Σημείωση) • Αν δεν πατηθεί το κουμπί μέσα σε 20 λεπτά, η ένδειξη επανέρχεται αυτόματα στην αρχική κατάσταση. Σε αυτή την περίπτωση, θα πραγματοποιηθούν μόνο τα περιεχόμενα ρυθμίσεων μέχρι το σημείο όπου πατήθηκε το ΚΟΥΜΠΙ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΤΟΣ (ή το ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΕΟΡΤΩΝ ή το ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΗΜΕΡΑΣ).
- Για να συνεχίσετε την αλλαγή/ακύρωση, μην πατήσετε το ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΑΡΞΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ μέχρις ότου ολοκληρωθούν όλες οι αλλαγές/ακυρώσεις.
  - Η ελεγχόμενη μέσω χρονοδιακόπτη λειτουργία εκτελείται ακόμα και όταν γίνονται τροποποιήσεις στο πρόγραμμα.

## ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (ΣΧ. 6)

ΜΑυτός ο χρονοδιακόπτης προγράμματος επιτρέπει τη λειτουργία/διακοπή πιέζοντας το ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ/ΔΙΑΚΟΠΗΣ εκτός από τη λειτουργία ελεγχόμενη μέσω χρονοδιακόπτη (λειτουργία/διακοπή σύμφωνα με τον προγραμματισμένο χρόνο) οποιαδήποτε στιγμή.

Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, και η λυχνία λειτουργίας θα ανάψει.

Πιέστε το ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, και η λυχνία λειτουργίας θα σβήσει.

### Σημειώσεις)

- Η λειτουργία σταματά αυτόματα σύμφωνα με τον προγραμματισμένο χρόνο διακοπής λειτουργίας του συστήματος, ακόμα και κατά τη διάρκεια της χειροκίνητης λειτουργίας. Στο μεταξύ, η λειτουργία ξεκινά αυτόματα σύμφωνα με τον προγραμματισμένο χρόνο έναρξης του συστήματος ακόμα και κατά τη διάρκεια διακοπής της λειτουργίας.
- Αν η μονάδα χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλους προαιρετικούς ελεγκτές για κεντροποιημένο έλεγχο, η ΛΥΧΝΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ της μονάδας που δεν βρίσκεται κάτω από έλεγχο λειτουργίας μπορεί να ανάψει ή να σβήσει λίγα λεπτά πριν από τον προγραμματισμένο χρόνο. Αυτό δείχνει πως δεν γίνεται ανταλλαγή σήματος, και δεν σημαίνει πως υπάρχει κάποια βλάβη.

### Λυχνία λειτουργίας.

- **Ανάβει:** Η λυχνία ανάβει όταν οποιαδήποτε από τις εσωτερικές μονάδες βρίσκεται σε λειτουργία είτε η λειτουργία είναι ελεγχόμενη μέσω χρονοδιακόπτη είτε ελέγχεται χειροκίνητα.
- **Σβήνει:** Η λυχνία σβήνει όταν σταματήσουν όλες οι εσωτερικές μονάδες.

## ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Μπορούν να επιλεγουν δύο διαφορετικοί τύποι κωδικών ελέγχου λειτουργίας όταν αυτό το πακέτο χρησιμοποιείται ανεξάρτητα (όταν δεν χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τον κεντρικό τηλεχειριζόμενο ελεγκτή, ενοποιημένο ελεγκτή ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ, κλπ.).

## ■ Επιμέρους

Σε περίπτωση όπου η λειτουργία/διακοπή ελέγχεται από το χρονοδιακόπτη προγράμματος καθώς και τον απομακρυσμένο ελεγκτή.

## ■ Κεντρική

Η λειτουργία ελέγχεται μέσω του χρονοδιακόπτη προγράμματος μόνο, και η λειτουργία/διακοπή ελέγχεται ελεύθερα με τον τηλεχειριζόμενο ελεγκτή κατά τη διάρκεια του προγραμματισμένου χρόνου.

### Σημειώσεις)

- Για τις τρέχουσες ρυθμίσεις, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της DAIKIN.
- Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της DAIKIN.  
Μην αλλάζετε μόνος σας τις ρυθμίσεις.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ (ΣΧ. 7)

Αυτός ο χρονοδιακόπτης προγράμματος είναι εξοπλισμένος με τη λειτουργία διάγνωσης βλαβών. Ο κωδικός βλάβης αναβοσβήνει αν παρουσιαστεί κάποια βλάβη στην επικοινωνία, κλπ. μεταξύ των προαιρετικών ελεγκτών κλπ. για κεντροποιημένο έλεγχο. Επιπλέον, η λυχνία λειτουργίας αναβοσβήνει επίσης αν παρουσιαστεί κάποια βλάβη στην επικοινωνία με την εσωτερική μονάδα. Ελέγξτε τα περιεχόμενα της ένδειξης και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της DAIKIN επειδή τα σήματα σας δίνουν κάποια ιδέα για την περιοχή της βλάβης.

Κωδικός βλάβης	Φύση της βλάβης	Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
Σβηστή	M1	Βλάβη της πλακέτας Τυπωμένου Κυκλωματος του χρονοδιακόπτη προγράμματος.
Αναμμένη ή σβηστή	M8	Βλάβη μετάδοσης μεταξύ όλων των προαιρετικών συστημάτων κεντρικού ελέγχου.
Αναμμένη ή σβηστή	MA	Εσφαλμένος συνδυασμός προαιρετικών συστημάτων κεντρικού ελέγχου.
Αναμμένη ή σβηστή	MC	Βλάβη διεύθυνσης του χρονοδιακόπτη προγράμματος.
Παλλόμενη	UE	Βλάβη μετάδοσης μεταξύ εσωτερικής μονάδας και προαιρετικών συστημάτων κεντρικού ελέγχου.
Παλλόμενη	—	Βλάβη στην εσωτερική μονάδα (Ανατρέξτε στους κωδικούς βλαβών του τηλεχειριστηρίου εσωτερικής μονάδας, και επίσης διαβάστε την ενότητα ΠΡΟΣΟΧΗ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ που συνοδεύει την εσωτερική μονάδα.)

## ■ SPECIFICATIONS

Display of time	12-hour digital display
Clock cycle type	Quartz clock type
Clock accuracy	Within $\pm 30$ sec./month (environmental temperature from 15°C to 35°C)
Timer programming	Two pairs of programmed time for both system start and system off can be set in units of minute for each day of the week
Power failure compensation time	Approximately 48 hours for a single occurrence of power failure (clock with No. of programmed time)
Weight	Approximately 210g

## ■ TECHNISCHE DATEN

Uhrzeitanzeige	Digitale Anzeige im 12-Uhr-Format
Zeitgeberzyklus-Ausführung	Quartzausführung
Genauigkeit der Uhr	Innerhalb von $\pm 30$ Sek./Monat (bei Umgebungstemperatur von 15°C bis 35°C)
Zeitschalterprogramm	Zwei Paar Programmzeiten für System-Start sowohl wie System-Halt kann in Einheiten von 1 Minute für jeden Wochentag eingestellt werden
Netzausfall-Kompensationszeit	Ca. 48 Stunden für jeden einzelnen Netzausfall (Uhr mit Programmzeit-Nr.)
Gewicht	Ca. 210 g

## ■ SPECIFICATIONS

Affichage de l'heure	Affichage digital 12 heures
Horloge type à cycle	Quartz type roc
Précision de l'horloge	Moins de $\pm 30$ sec./mois (température ambiante entre 15°C et 35°C) Deux paires d'heures programmées pour le démarrage et l'arrêt du
Programmation de la minuterie	système peuvent être réglées par unités de minutes pour chaque jour de la semaine
Temps de compensation de panne d'alimentation	Environ 48 heures par occurrence de panne d'alimentation (horloge avec le No. de l'heure programmée)
Poids	Environ 210g

## ■ ESPECIFICACIONES

Indicación de la hora	Indicación digital de 12 horas
Tipo de ciclo del reloj	Tipo de reloj de cuarzo
Precisión del reloj	Menos de $\pm 30$ seg./mes (temperatura ambiente de 15°C a 35°C)
Programación de temporizador	Dos pares de tiempo programados para el inicio y parada en unidades de minutos para cada día de la semana
Tiempo de compensación por corte eléctrico	Aprox. 48 horas para un corte eléctrico (reloj con N° de tiempo programado)
Peso	Aprox. 210 g

## ■ DATI CARATTERISTICI

Display dell'orario	Display digitale suddiviso in 12 ore
Tipo di ciclo dell'orologio	Tipo orologio al quarzo
Precisione dell'orologio	Compresa tra $\pm 30$ sec./mese (temperatura ambiente tra 15°C e 35°C)
Programmazione del timer	Possano essere impostate due coppie di orari programmati sia per l'avvio del sistema che per l'arresto del sistema in unità di minuto per ogni giorno della settimana
Tempo di compensazione dell'interruzione di alimentazione	Circa 48 ore per ogni interruzione di alimentazione accidentale (orologio con numero dell'orario programmato)
Peso	Circa 210 g

## ■ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ενδειξη ώρας	Ψηφιακή ένδειξη 12-ώρης μορφής
Τύπος κύκλου λειτουργίας ρολογιού	Τύπος ρολογιού με κρύσταλλο χαλαζία
Ακρίβεια ρολογιού	Απόκλιση μικρότερη από 30 δευτ./μήνα (για θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 15°C και 35°C)
Προγραμματισμός του χρονοδιακόπτη	Δύο ζεύγη προγραμματιζόμενης ώρας τόσο για την εκκίνηση όσο και για τη διακοπή της λειτουργίας του συστήματος, που μπορούν να ρυθμιστούν σε λεπτά για κάθε μέρα της εβδομάδος
Χρόνος αντιστάθμισης της διακοπής ρεύματος	48 ώρες περίπου για ένα και μοναδικό περιστατικό διακοπής ρεύματος (ρολόι με τον Αρ. προγραμματιζόμενης ώρας)
Βάρος	210 γραμμ. περίπου

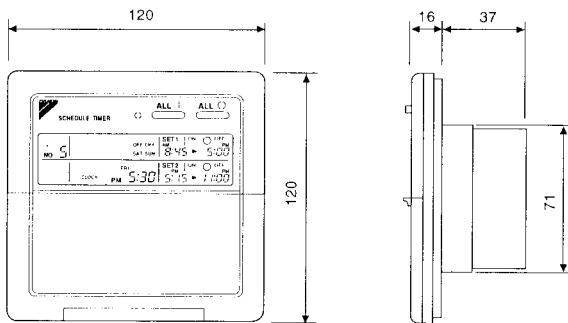
## ■ TECHNISCHE GEGEVENS

Tijdsaanuiding	Digitale 12-uren aanduiding
Klokcyclus type	Kwarts klok
Kloknaauwkeurigheid	Minder dan $\pm$ sec./maand (bedrijfstemperatuur van 15°C tot 35°C)
Programmering	Er kunne wee paren van programmatijden voor zowel systeemstart als systeemstop voor elke werkdag worden geprogrammeerd in eenheden van minuten
Compensatietijd stroomonderbreking	Ongeveer 48 uren na een enkele stroomonderbreking (schakelklok met programmanummers)
Gewicht	Circa 210 g

## ■ ESPECIFICAÇÕES

Indicação da hora	Mostrador digital de 12 horas
Tipo de ciclo do relógio	Tipo relógio de quartzo
Precisão do relógio	Dentro de mais ou menos 30 seg. /mês (temperatura ambiente entre 15°C e 35°C)
Programação do temporizador	Podem ser programadas em unidades de minuto para cada dia da semana dois pares de horas programadas para o arranque e paragem do sistema
Tempo de compensação de falha de energia	Aproximadamente 48 horas para uma única ocorrência de falha de energia (relógio com no. de hora programada)
Peso	Aproximadamente 210 gr.

- OUTLINE DRAWINGS
- UMRISSEICHNUNGEN
- ESQUISSES
- DIBUJO ESQUEMATICO
- DIMENSIONE E ASPETTO
- ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ
- CONTOURTEKENINGEN
- DIAGRAMA DE INSTALAÇÃO



Specifications and appearance subject to change without notice.

Änderungen der technischen Tagen und der äußeren Gestaltung ohne Vorankündigung vorbehalten.

Spécifications et aspect modifiables sans préavis.

Las especificaciones y apariencia de este aparato están sujetos a cambios sin previo aviso.

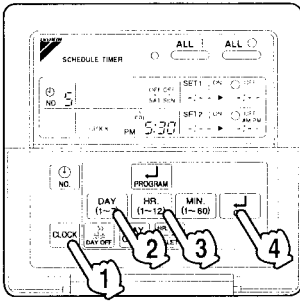
I dati caratteristici e l'aspetto sono soggetti a variazioni senza l'obbligo di preavviso.

Οι προδιαγραφές και η όψη υπόκεινται σε μεταβολές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

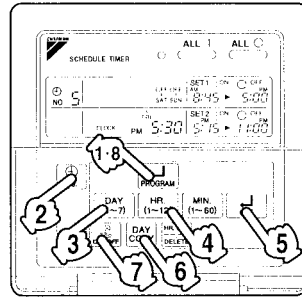
Veranderingen in technische gegevens en ontwerp voorbehouden.

As especificações e aparência estão sujeitas a alteração sem aviso.

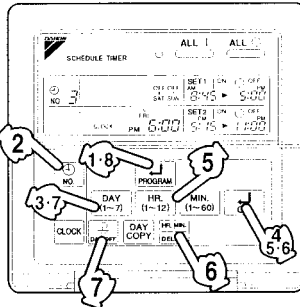
3



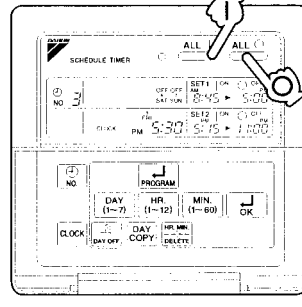
4



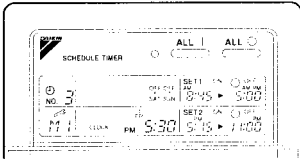
5



6



7



**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 4-12, Nakazaki-Nishi 2 chome,  
Kita-ku, Osaka, 530 Japan

Tokyo office:

Shinjuku Sumitomo Bldg., 6-1 Nishi-Shinjuku  
2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-02 Japan

**DAIKIN EUROPE NV**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium.

Ελληνικά • 3PA63363-10D EM97A036 (9712) HT